

PAN NIKDO, **CAN-F-B-L 2009**, r. **Jaco van Dormael (155 min, anglicky / české titulky)**. V roce 2092 je Mars prázdninovým rezortem a Nemo Nobody 117letý muž, který je posledním smrtelníkem v době, kdy díky vědeckým poznatkům už nikdo neumírá. Na smrtelné posteli Nemo (Jared Leto) vzpomíná na své tři životy, které možná prožil se třemi různými ženami. Režisér Jaco van Dormael vychází z originální filmové formy, v níž přechází mezi jednotlivými časovými eventualitami, přičemž výsledný snímek spíše připomíná filmovou báseň. **MR. NOBODY, CAN-F-B-L 2009**, dir. **Jaco van Dormael (155 min, English version / Czech subtitles)**. One man recalls three love stories and inhabits three possible worlds in this spectacular fantasy from the fertile mind of Jaco Van Dormael. Nemo (Jared Leto) is the oldest living mortal in a late twenty-first-century setting where death has been conquered thanks to advances in stem-cell technology. On his deathbed, this last remnant of the world of mortality, a world soon to disappear, looks back on his life – or rather, the three lives he might have led with three different women, on perhaps more than one planet.

KUKY SE VRACÍ, **ČR 2010**, r. **Jan Svěrák (95 min, česká verze)**. Když maminka šestiletého Ondřeje vyhodí jeho plyšového medvídka Kukyho do popelnice, začne pracovat Ondrova fantazie, v níž prožívá Kukyho dobrodružství v neznámém světě. **KOOKY, CZ 2010**, dir. **Jan Svěrák (95 min, Czech version)**. When asthmatic, six-year-old Ondra is forced to throw away his sawdust-stuffed old teddy bear, Kooky, he prays for the safe return of his furry friend.

SAMA V AFRICE, **F 2009**, r. **Claire Denis (109 min, francouzsky / české titulky)**. Marie se snaží udržet při životě kdysi prosperující africkou kávovou plantáž Café Vial. Černý kontinent je zmiřán občanskou válkou a ohrožován zástupy dětských vojáků ze samopaly. Marie a její blízcí odmítnou na její sklizeň. Pro místní se Vialovi stanou usedlíků evakuaci a zůstanou na plantáži, kde se Marie pokouší zachránit úrodu kávy a najmout dělníky na její sklizeň. Pro místní se Vialovi stanou „bílým masem“ a lokální rádiová stanice triumfálně hlásí, že dry takových rodin jsou sečteny. **WHITE MATERIAL, F 2009**, dir. **Claire Denis (109 min, French version / Czech subtitles)**. Marie has

set herself the task of maintaining Café Vial, a once prosperous coffee plantation. Civil war is spreading chaos and violence in a country held to ransom by hoards of child soldiers armed with sub-machine guns. Unlike the majority of French residents, Marie and her family refuse to evacuate and remain on the plantation, where Marie tries to save the coffee yield and hire labourers to harvest the crop. For the natives, the Vial family become “white material”, and the local radio station jubilantly announces that the days are numbered for families like this.

SINGLE MAN, USA 2009, r. **Tom Ford (101 min, anglicky / české titulky)**. Los Angeles roku 1962. Vysokoškolský učitel George (Colin Firth) právě ztratil svého partnera a smrt je ještě příliš blízko na to, aby se s ní dokázal vyrovnat. V průběhu dne se setkává se svou nejlepší kamarádkou Charley (Julianne Moore), zatímco ho pronásleduje jeho student (Nicholas Hoult), který o něj má nesporný zájem a to nejen studijní. George prochází dnem, na jehož jedné straně je trpká příchutí hlavně revolveru a na straně druhé krok ke zbytku jeho života. **A SINGLE MAN, USA**

...jednička s hvězdičkou

2009, dir. **Tom Ford (101 min, English version / Czech subtitles)**. A Single Man is based on the novel of the same name by Christopher Isherwood. Set in Los Angeles in 1962, at the height of the Cuban missile crisis, it is the story of a British college professor (Colin Firth) who is struggling to find meaning to his life after the death of his long time partner. The story is a romantic tale of love interrupted, the isolation that is an inherent part of the human condition, and ultimately, the importance of the seemingly smaller moments in life.

NEJVĚTŠÍ Z ČECHŮ, **ČR 2010**, r. **Robert Sedláček (96 min, česky, anglické titulky)**. Živořící umělci, kteří už sice mají za sebou filmy, co dostaly ceny, lvy, dobré kritiky a hrály se s úspěchem na řadě festivalů, ale nechodí na ně diváci. A tak čeká frustrovaný Režisér se svými spolupracovníky na svoji příležitost uprostřed rekordmanů v kuriózních disciplínách, jako je prolézání squashovou pálkou či sběr čtyřlístků. Jak tohle setkání dvou světů skončí? O čem bude Režisérův příští film? **THE GREATEST CZECHS, CZ 2010**, r. **Robert Sedláček (96 min, Czech version / English subtitles)**. Starving artists

who already have a number of films to their names, Czech Lion award-winning films, excellent reviews and have been screened at numerous festivals, but they don’t have audiences. And so the frustrated Director and his colleagues await their chance among recordholders of curious disciplines such as crawling with a squash racquet or collecting four-leaf clovers. How will the collision of these two worlds end? What will the Director’s next film be about?

UŽÍVEJ SI, CO TO JDE, USA-F 2010, r. **Woody Allen (92 min, anglicky / české titulky)**. Vystřední Newyorčan Boris Yellnikoff (Larry David) odkládá život vyšší společenské třídy k ledu, aby mohl přetvořit svou existenci do bohemštější podoby. Na své cestě se střetává v mladou žizankou Melody (Evan Rachel Wood), která jeho životem docela zamíchá... **WHATEVER WORKS, USA-F 2010**, dir. **Woody Allen (92 min, English version / Czech subtitles)**. Woody Allen writes and directs this "blackish comedy" about an eccentric upper-class New Yorker (Larry David) who abandons his comfortable lifestyle in favor of leading a more bohemian

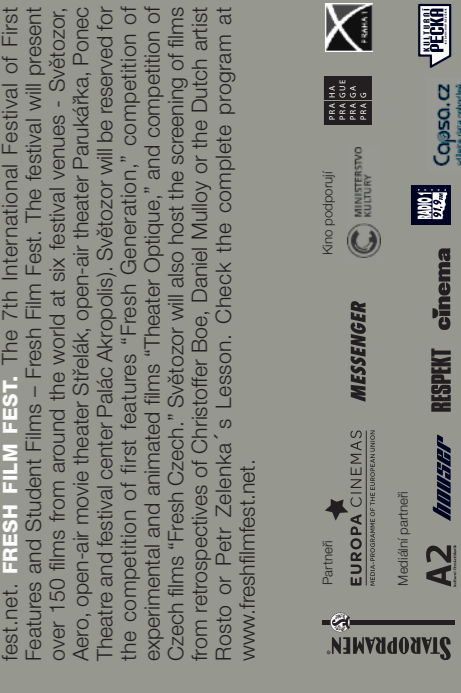
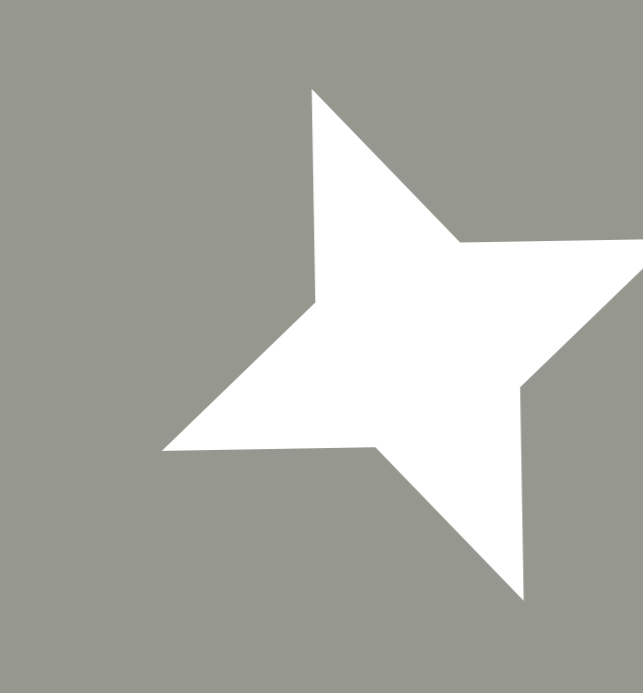
existence. After meeting a young Southern girl (Evan Rachel Wood) and her family, he discovers that life among the nonconformists isn't quite as carefree as he'd envisioned it to be.

PROTEKTOR, **ČR 2009**, r. **Marek Najbrt (100 min, česky / anglické titulky)**. Riskantní hra o kariéru, cit, lidskou důstojnost a nakonec o život v temných časech Protektorátu. **PROTEKTOR, CZ 2009**, dir. **Marek Najbrt (100 min, Czech version / English subtitles)**. A risky game about career, emotions, human dignity and life in the dark time of the Nazi Protectorate.

MUŽI, KTERĚ NENÁVIDÍ ŽENY (Män som hatar kvinnor), SVE-DEN-DE-NOR 2010, r. **Niels Arden Oplev (152 min, švédsky / české titulky)**. Před čtyřiceti lety zmizela Harriet Vangerová z rodinného setkání konaného na ostrově, který vlastnil a obýval mocný klan Vangerů. Přestože nebylo Harrietino tělo nikdy nalezeno, je její strýc přesvědčen, že šlo o vraždu, jejímž pachatelem je někdo z jeho rodiny. K vyšetření tohoto případu si proto najme investigativního novináře, kterému pomáhá drsná

Vodíčková 41 (pasáž Světozor), tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz **www.kinosvetozor.cz** Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00 Bar a pokladna kina otevřítají: všední dny 12:30, víkendy 10:30. The bar and the box office open: mo - fri at 12:30, weekend at 10:30 am Wi-Fi Hot Spot non-stop

PROGRAM 19. 8. – 1. 9. 2010



potetovaná počítačová hackerka. Film Muži, kteří nenávidí ženy vychází z prvního dílu knižní trilogie Milénium Stiega Larssona, která se stala jednou z nejčtenějších knih současnosti. **THE GIRL WITH THE DRAGOON TATTOO**, dir. **Niels Arden Oplev (152 min, Swedish version / Czech subtitles)**. Forty years ago, Harriet Vanger disappeared from a family gathering on the island owned and inhabited by the powerful Vanger clan. Her body was never found, yet her uncle is convinced it was murder and that the killer is a member of his own tightly knit but dysfunctional family. He employs disgraced financial journalist Mikael Blomkvist and the tattooed, ruthless computer hacker Lisbeth Salander to investigate.

OKO NAD PRAHOU, **ČR 2010**, r. **Olga Špátová (78 min, česká verze)**. Film Oko nad Prahou je osobním i politickým životopisem projektu pražské Národní knihovny, ale také životopisem zejména posledních let života autora tohoto návrhu Jana Kaplického, který si ve svém deníku v roce 1998 mimo jiné poznamenal: vyhrát soutěž a mít jednu lásku. **EYE ABOVE PRAGUE, CZ 2010**, dir. **Olga Špátová (78 min, Czech ver-**

sion). The Eye Above Prague is a personal and political chronicle of the development of the Prague National Library, as well as the biography of the latter day life of its creator, Jan Kaplicky. A note in his diary from 1998 says, “To win the competition and find one love.” This quotation, read by his wife Eliska Kaplicky, opens the documentary.

MOON, **GB 2009**, r. **Duncan Jones (97 min, anglicky / české titulky)**. Měsíční základna firmy Lunar Industries je v těžbě vzácné suroviny – plynu Helium-3 – skoro zautomatizovaná, přesto potřebuje přítomnost jednoho člověka, který by na těžbu dohlížel. Když Sam Bell podepsal tříletou smlouvu, počítal s rutinní prací, jejímž výkonem utečou tři roky závezku jako voda. Roky v izolaci se ale na psychice kohokoli drsně podepíší, do konce však zbývají pouhé dva týdny. Narůstající bolesti hlavy a halucinaci způsobí téměř fatální nehodu, při které je Sam zraněn a následně zjišťuje, že asi není na měsíci sám. **MOON, GB 2009**, dir. **Duncan Jones (97 min, English version / Czech subtitles)**. The story unfolds on a space station on the Moon inhabited by a lone astronaut, Sam Bell. His only company is GERTY, a tal-

king computer. Shortly before the end of his three-year mission on the Moon, an accident reveals that the company that sent him to the Moon is concealing an extremely significant secret. The claustrophobic atmosphere of the sterile, plastic base station amidst an eerie sea of outer space harks back to sci-fi classics of the 60s and 70s.

NEBE PEKLO, **CZ 2010**, r. **David Čálek (82 min, česká verze)**. Celovečerní dokument o lidech, kteří se nebojí ukázat, jaké podoby má jejich celoživotní záliba v sadomasochistických praktikách. Volně propojené portréty Altaira, který svou orientaci zajímavě propojil se světem koní, milovnice latexů Fronémy, věčně provokující Lenky či vládní úřednice Terezie doplňuje hudba britské skupiny Tiger Lillies. **HEAVEN, HELL, CZ 2010**, dir. **David Čálek (82 min, Czech version)**. A doc presenting portraits of four people unafraid to reveal their particular lifelong penchant for sadomasochistic practices: Altair, whose orientation links him to the world of horses, latex lover Fronéma, the provocative Lenka, and government employee Terezie. The film is accompanied by music from the British band Tiger Lillies.

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS vstupné / entry 80,-

23. 8. / 20:45 / PUSTELNIKOVÉ V HORÁCH, PL 2008, r. **Mirek Dembinski (59 min, polsky / anglické titulky)**. Himalájský alpinista Piotr Pustelnik – otec, horolezec Adam a Pawel Pustelnikové – synové. Film ukazuje rozdíl v jejich přístupu k horám i k životu jako takovému. Formální přístup založený na dvou různých filmářských stylech (na klasickém, autentickém v případě otce a na uvolněných videoklipech v případě synů). **PUSTELNIKS IN THE MOUNTAINS, PL 2008**, dir. **Mirek Dembinski (59 min, Polish version / English subtitles)**. Himalayan alpinist Piotr Pustelnik (the father) and rock climbers, Adam and Pawel Pustelnik (the sons) are embarking on simultaneous but very different climbs. The film’s aim is to depict the difference in their attitude to the mountains and on a wider scale, to life itself, using a formal approach based on two different film styles (classical fly-on-the-wall) in case of the father and relax videoclips in the case of the sons).

30. 8. / 20:45 / SAVING POP CULTURE - německá experimentální hudební videa 2003-2007, D 2007, různí autoři (82 min, bez dialogů). Po velkém úspěchu DVD "Saving Pop Culture – Experimental German Music Videos 1999-2003", které vzniklo ve spolupráci Goethe-Institutu a Mezinárodního festivalu krátkých filmů Oberhausen, se objevilo dlouho očekávané pokračování. Nové DVD obsahuje 16 experimentální německých hudebních videoklipů z let 2003-2007. **SAVING POP CULTURE - Experimental German Music Videos 2003-2007, D 2007, various authors (82 min, no dialogues)**. After the huge success of the DVD "Saving Pop Culture – Experimental German Music Videos 1999-2003" produced by the Goethe-Institut in cooperation with the International Short Film Festival Oberhausen, the long-awaited sequel is now available. The new DVD includes 16 experimental German music videos of the years 2003-2007.

VÝSTAVA / EXHIBITION: PROPAGANDA POSTERS - 2. 6. - 31. 8. 2010

Výstava československých a polských plakátů z padesátých let, na kterých je ústředním tématem pro-paganda, osvěta a další nebohulibé nalévárny. Výstavní kolekce zahrnuje nejen plakáty filmové, ale i politické, osvětové a další.



19. 8. – 25. 8.		ČTVRTEK / THU 19. 8.	PÁTEK / FRI 20. 8.	SOBOTA / SAT 21. 8.	NEDĚLE / SUN 22. 8.	PONDĚLÍ / MON 23. 8.	ÚTERÝ / TUE 24. 8.	STŘEDA / WED 25. 8.
SÁL	11:00			single man a single man	single man a single man			
	13:00	muži, kteří nenávidí ženy the girl with the dragoon tattoo	muži, kteří nenávidí ženy the girl with the dragoon tattoo	muži, kteří nenávidí ženy the girl with the dragoon tattoo	muži, kteří nenávidí ženy the girl with the dragoon tattoo	pan nikdo mr. nobody	pan nikdo mr. nobody	chrabří bojovníci da lui toi 15:00
	16:00	kuky se vrací	kuky se vrací	kuky se vrací	kuky se vrací	kuky se vrací	kuky se vrací	všechno bude dobré alting bliver godt igen 17:30
	18:15		single man a single man	single man a single man	single man a single man	single man a single man	single man a single man	1 20:00
	20:30	seriózní muž a serious man 21:00	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	hrdinové - ojedinělí heroes - the unique 22:15
SÁL	11:45			protektor protector AT	protektor protector AT			
	14:00	single man a single man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	kawasakiho růže - projekce pro seniory
	16:15	užívej si, co to jde whatever works	užívej si, co to jde whatever works	užívej si, co to jde whatever works	užívej si, co to jde whatever works	moon	moon	moon
	18:30	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	single man a single man
	20:45	nebe peklo DVD	nebe peklo DVD	nebe peklo DVD	nebe peklo DVD	pustelníkové v horách - dokumentární pondělí	nebe peklo DVD	nebe peklo DVD

DVD = videoprojekce / videoprojection AT anglické titulky / english subtitles \$▼ = snížené vstupné / consession

26. 8. – 1. 9.		ČTVRTEK / THU 26. 8.	PÁTEK / FRI 27. 8.	SOBOTA / SAT 28. 8.	NEDĚLE / SUN 29. 8.	PONDĚLÍ / MON 30. 8.	ÚTERÝ / TUE 31. 8.	STŘEDA / WED 1. 9.
SÁL				defendor 12:30	soutěž theatre optique 1 theatre optique competition 1 11:30			
		rekonstrukce reconstruction 15:00	muž, který stoupl v ceně a man who rose in price 15:30	rosto ad kompilace rosto ad's compilation 14:45	dobrodružství s nahým klukem + moderní byt 13:00	oko nad prahou 14:15	oko nad prahou 14:15	oko nad prahou - projekce pro seniory 14:15
		soutěž czech fresh 1 czech fresh competition 1 17:30	soutěž czech fresh 2 czech fresh competition 2 17:30	soutěž theatre optique 2 theatre optique competition 2 16:30	critics' circle choice 15:00	sama v africe white material 16:00	sama v africe white material 16:00	sama v africe white material 16:00
		down terrace 19:30	defendor 19:30	lovce kořist hunter prey 18:00	podzim v mojí ulici jesen u mojej ulici 17:30	největší z česků the greatest czechs AT 18:15	největší z česků the greatest czechs AT 18:15	největší z česků the greatest czechs AT 18:15
		critics' circle choice 22:00	filmy daniela mulloye daniel mulloy's films 21:45	chrabří bojovníci da lui toi 20:30	zedcrew 19:30	největší z česků the greatest czechs AT 20:30	největší z česků the greatest czechs AT 20:30	největší z česků the greatest czechs AT 20:30
SÁL	12:00		zedcrew 23:15	hrdinové - drsní heroes - the tough 23:00	muž, který stoupl v ceně a man who rose in price 21:00	Fresh Film Fest: vstupné 69,- [nebo akreditace] filmy jsou v originálním znění / české titulky [for English subtitles see http://www.freshfilmfest.net]		
	14:00	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man
	16:15	největší z česků the greatest czechs AT	největší z česků the greatest czechs AT	největší z česků the greatest czechs AT	největší z česků the greatest czechs AT	největší z česků the greatest czechs AT	největší z česků the greatest czechs AT	největší z česků the greatest czechs AT
	18:30	sama v africe white material	sama v africe white material	sama v africe white material	sama v africe white material	sama v africe white material	sama v africe white material	sama v africe white material
	20:45	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	saving pop culture - německá experimentální hudební videa 2003-2007 - dokumentární pondělí	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man

DVD = videoprojekce / videoprojection AT anglické titulky / english subtitles \$▼ = snížené vstupné / consession

Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

